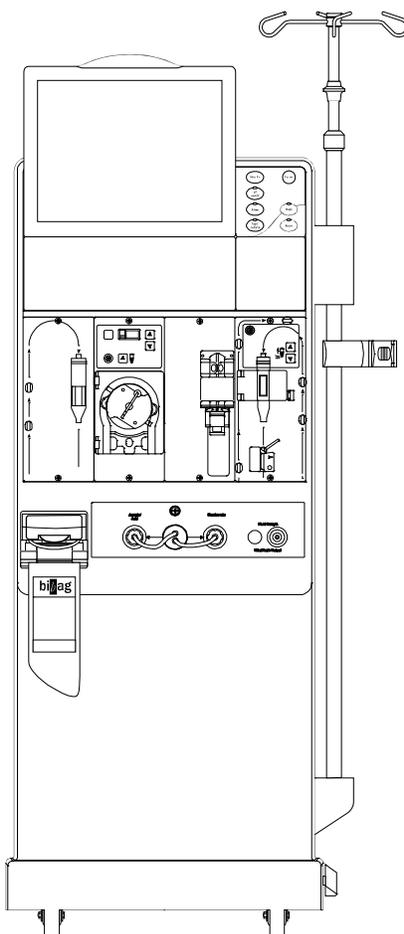




**FRESENIUS
MEDICAL CARE**

FRESENIUS RENAL THERAPIES

bi^zag[®]



Guide d'utilisation du système bi^zag pour appareil d'hémodialyse 2008T

Guide d'utilisation — Système bibag pour appareil d'hémodialyse 2008T

© 2014-2023 Fresenius USA, inc. — Tous droits réservés. Fresenius Medical Care, Fresenius Renal Therapies, le triangle-logo, 2008 et bibag sont des marques de commerce de Fresenius Medical Care Holdings, inc. et/ou de leurs sociétés affiliées. Toutes les autres marques de commerce mentionnées aux présentes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Le présent document contient de l'information appartenant à Fresenius Medical Care Renal Therapies Group, LLC et à ses sociétés affiliées (« Fresenius Medical Care »). Le contenu de ce document ne peut être divulgué à des tiers, copié ni reproduit, en totalité ou en partie, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Fresenius Medical Care.

Les directives d'entretien et d'étalonnage et autres renseignements techniques se trouvent dans le Manuel du technicien V2.0 du système bibag, P/N 490188.

Veillez communiquer avec le Service technique de Fresenius Medical Care pour obtenir les bulletins techniques pertinents. Vous trouverez à www.fmcna.com la liste complète des pièces de rechange de l'appareil d'hémodialyse de modèle 2008T ainsi que des renseignements supplémentaires.

Attention : Les lois fédérales américaines en vigueur limitent la vente de ce dispositif à un médecin ou sous l'ordonnance d'un médecin. La fréquence, la durée et les paramètres de traitement doivent être établis par le médecin prescripteur.

Indication d'utilisation :

Appareil d'hémodialyse 2008T BlueStar : L'appareil d'hémodialyse 2008T BlueStar est indiqué pour l'hémodialyse aiguë ou chronique dans un établissement de santé. Les autres options thérapeutiques pour les patients recevant une hémodialyse comprennent : ultrafiltration isolée, dialyse lente à faibles débits (SLED) et hémodialyse à faible volume (patients pesant ≥ 20 kg et ≤ 40 kg). Cet appareil permet d'utiliser à la fois des dialyseurs à bas débit et à haut débit. L'option de thérapie SLED ne doit pas être utilisée pour les patients pesant ≤ 40 kg. L'appareil d'hémodialyse 2008T BlueStar ne doit pas être utilisé pour les traitements d'échange plasmatique, pour les patients pesant moins de 20 kg ou pour les traitements rénaux utilisant un liquide de substitution.

Système bibag (en option) : Le système bibag est indiqué pour une utilisation avec les appareils d'hémodialyse pourvus de trois systèmes de dosage et du module bibag, comme l'appareil d'hémodialyse 2008T BlueStar, et convient à l'hémodialyse au bicarbonate dans les cas d'insuffisance rénale aiguë ou chronique. Le système bibag est conçu pour l'hémodialyse au bicarbonate par circulation extracorporelle selon l'ordonnance d'un médecin.

Indication d'utilisation :

Appareil d'hémodialyse 2008T : L'appareil d'hémodialyse 2008T est indiqué pour l'hémodialyse aiguë ou chronique dans un établissement de santé.

Indications d'utilisation du bibag : Le système bibag est indiqué pour une utilisation avec les appareils d'hémodialyse de Fresenius Medical Care pourvus de trois systèmes de dosage et du module bibag, comme l'appareil d'hémodialyse 2008T, et convient à l'hémodialyse au bicarbonate dans les cas d'insuffisance rénale aiguë ou chronique. Le système bibag est conçu pour l'hémodialyse au bicarbonate par circulation extracorporelle selon l'ordonnance d'un médecin.

Table des matières

Consignes d'utilisation.....	4
Avertissements généraux	4
Sélection des concentrés en mode de service	6
Détails entourant le système <i>bibag</i>	7
Utilisation du système <i>bibag</i> pour un traitement de dialyse	8
Remplacement du sac <i>bibag</i> uniservice durant le traitement.....	9
Vidange du sac <i>bibag</i> uniservice à la fin du traitement	10
Utilisation du connecteur bleu de bicarbonate.....	11
Nettoyage du dispositif <i>bibag</i>	13
Dépannage.....	14
Appareil d'hémodialyse 2008T avec système <i>bibag</i> — Fiche technique	28

Consignes d'utilisation

Ces consignes portent sur l'option *bibag* utilisée conjointement avec une carte d'interface, version 2.35 ou plus récente, et une carte Actuator, version 2.15 ou plus récente. Le système *bibag* ne doit être utilisé qu'avec l'appareil d'hémodialyse 2008T, conformément aux présentes consignes d'utilisation et à celles indiquées dans l'*Appareil d'hémodialyse 2008T—Manuel de l'utilisateur*, P/N 490122-02.

Avertissements généraux



Avertissement! Le concentré affiché à l'écran doit correspondre aux indications qui apparaissent sur l'étiquette du contenant de concentré d'acide. S'assurer qu'il y a suffisamment de concentré dans les contenants pour terminer le traitement.



Avertissement! Les réglages relatifs aux concentrés, au sodium et au bicarbonate doivent être prescrits par un médecin.



Avertissement! Les concentrés d'acide et de bicarbonate ainsi que l'eau doivent être de qualité appropriée de manière à assurer l'innocuité et le rendement du dialysat final.



Avertissement! Le concentré de bicarbonate dissous *bibag* doit être utilisé dans les 24 heures suivant la connexion l'appareil de dialyse. Ne pas remplir à nouveau le contenant *bibag*.



Avertissement! Toujours vérifier la conductivité et le pH approximatif de la solution de dialysat finale de manière indépendante avant de commencer la dialyse. Les moyens indépendants peuvent être l'utilisation d'un conductimètre externe, d'un pH-mètre, d'un papier pH ou du test de conductivité indépendant de la machine. Vérifier également lors du changement de concentré en cours de traitement et lors du passage du système *bibag* au bicarbonate liquide*. Une composition, une conductivité ou un pH erronés du concentré peuvent entraîner des lésions graves, voire mortelles.

* Remarque : Les relevés de conductivité et de température de la machine doivent se stabiliser dans les dix minutes qui suivent le changement de concentré. Si d'autres sources de concentré de bicarbonate liquide sont utilisées (contenants ou système de distribution central), l'utilisateur doit veiller à ce que le bicarbonate soit de qualité appropriée et ait été préparé selon les directives du fabricant.



Avertissement! Toujours vérifier la conductivité et le pH approximatif de la solution de dialysat finale de manière indépendante avant de commencer la dialyse. Les moyens indépendants peuvent être l'utilisation d'un conductimètre externe, d'un pH-mètre, d'un papier pH ou du test de conductivité indépendant de la machine. Un contrôle approximatif du pH fait également partie du test de conductivité indépendant de la machine lorsqu'un bibag jetable est connecté. Vérifier que la conductivité se situe à 0,4 mS/cm près de la valeur de conductivité théorique (CDT) et que le pH se situe entre 6,9 et 7,6 lors de l'utilisation d'un pH-mètre ou de papier pH. Si la conductivité et le pH ne se situent pas dans ces limites, ne pas commencer la dialyse. Le test de conductivité indépendant de la machine repose sur l'utilisation de concentrés d'acide manufacturés préqualifiés ou de concentrés de lots vérifiés; le contrôle du pH repose sur l'utilisation de ces concentrés et du bibag. Pour de plus amples renseignements sur le prélèvement d'un échantillon de dialysat en vue d'une analyse externe, voir la section « Analyse du dialysat » dans le *Guide d'utilisation de l'appareil d'hémodialyse 2008T*.



Avertissement! Remplacer immédiatement un sac qui fuit. Les déversements peuvent endommager les tapis ou tout autre revêtement de sol. Pour contenir tout déversement, il convient d'installer l'appareil sur un revêtement de sol imperméable. Tout déversement peut provoquer une perte d'équilibre ou une chute. En cas de déversement, nettoyer immédiatement.



Avertissement! Les pressions des concentrés d'acide et de bicarbonate ne doivent pas dépasser 10 lb/po² avec l'emploi d'un système de distribution centrale. Il peut être nécessaire d'utiliser des régulateurs de pression afin d'atteindre une conductivité adéquate.



Attention : Seuls les sacs fabriqués par Fresenius Medical Care – Amérique du Nord peuvent être utilisés avec le dispositif bibag.



Remarque : Une fois le dispositif bibag installé, il devient impératif de procéder au test de maintien de la pression hydraulique. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la section de l'autotest de maintien de la pression hydraulique dans l'*Appareil d'hémodialyse 2008T—Manuel de l'utilisateur*, P/N 490122-02.



Remarque : Le sac bibag uniservice doit pendre librement sous le dispositif bibag. S'assurer qu'aucun contenant ni objet ne nuisent ou n'entrent en contact avec le sac bibag uniservice.



Remarque : Utiliser le filtre Diasafe Plus avec le système bibag.



Remarque : Appuyer sur la touche **Silence** permettra d'interrompre une alarme sonore pendant deux minutes. Les alarmes suivantes sont mises en sourdine pendant quatre minutes additionnelles (pour un total de six minutes) lorsque le système *bibag* est utilisé :

- Conductivité basse et Conductivité élevée
 - *bibag* : Conduct. basse
 - Bicarb : Conduct. basse et Bicarb : Conduct. élevée
 - Bicarb : Conduct. 2 basse et Bicarb : Conduct. 2 élevée
 - Température basse et Température élevée
-

Sélection des concentrés en mode de service

Un concentré de la famille « 45x » doit être sélectionné afin d'utiliser le système *bibag*. Une fois le module *bibag* installé et un concentré de type 45x sélectionné, l'appareil d'hémodialyse détecte automatiquement si un sac *bibag* uniservice est branché ou non avant de passer en mode de dialyse.



Remarque : Une fois le type de concentré sélectionné, il peut être nécessaire d'ajouter des concentrés du catalogue préprogrammé ou un concentré entièrement nouveau. Voir la section « Ajout de nouveaux concentrés ou changement de type de concentrés » dans l'*Appareil d'hémodialyse 2008T—Manuel de l'utilisateur*, P/N 490122-02.

Détails entourant le système bibag

Le système bibag est une option matérielle (facultative) qui permet d'utiliser du bicarbonate sous forme de poudre sèche afin de produire le dialysat destiné à l'appareil d'hémodialyse 2008T. Le sac bibag uniservice est un sac rempli de bicarbonate sous forme de poudre sèche et comporte deux orifices d'entrée et de sortie. Le sac bibag uniservice se branche à l'appareil d'hémodialyse 2008T au moyen d'un dispositif spécialement installé à gauche des bornes de concentrés. Le sac est suspendu sous la porte bibag par deux buses, l'une pour l'entrée de l'eau purifiée et l'autre pour la sortie de la solution de bicarbonate concentrée. Une poignée verrouille en place la porte au-dessus du sac bibag.

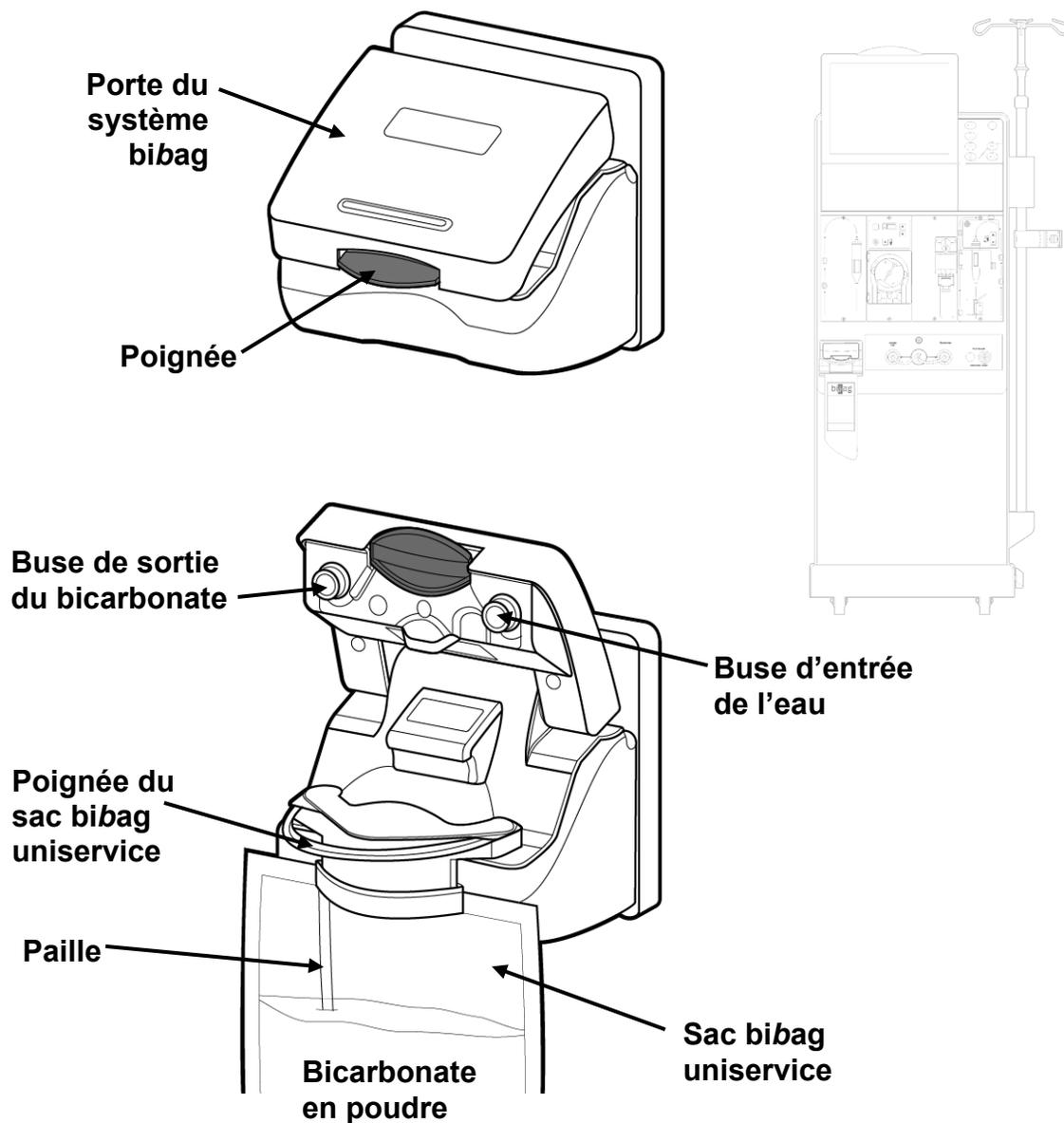


Figure 1– Dispositif bibag (porte fermée) et sac bibag uniservice en place (porte ouverte)

Utilisation du système bibag pour un traitement de dialyse

Commencer par configurer un traitement typique (voir chapitre 2 « Préparation quotidienne de l'appareil » de l'*Appareil d'hémodialyse 2008T— Manuel de l'utilisateur*, P/N 490122-02). Si le traitement vient juste de commencer, suivre les directives ci-dessous avant de passer en mode de dialyse à l'écran « Sélectionner programme ».



Remarque : L'appareil ne permet d'utiliser un sac bibag uniservice que si un concentré de la famille 45x a été sélectionné dans le mode de service. Durant un traitement avec le système bibag, le connecteur bleu de bicarbonate doit être inséré dans la borne de bicarbonate de l'appareil.

1. Veiller à ce que le connecteur rouge de concentré d'acide soit inséré dans le contenant de concentré d'acide.
2. Enlever les pastilles d'étanchéité de plastique blanc qui se trouvent sous les orifices d'entrée d'eau et de sortie bicarbonate sur le sac bibag uniservice.
3. Soulever la poignée gris foncé pour ouvrir la porte du système bibag.
4. En plaçant la poignée blanche du bibag vers l'extérieur (voir figure 1), suspendre le sac bibag uniservice aux buses du dispositif bibag.



Remarque : Le sac bibag uniservice doit pendre librement sous le dispositif bibag. S'assurer qu'aucun contenant ni autre objet ne nuisent ou n'entrent en contact avec le sac bibag uniservice.

5. Refermer la porte, en veillant à ce que le système de verrouillage s'enclenche fermement. Un déclic se fera entendre pour indiquer que la porte est bien fermée. Une fois la source de concentré d'acide et le sac bibag uniservice reliés, enchaîner avec l'étape 4 « Préparation de l'hémodialyse » de l'*Appareil d'hémodialyse 2008T—Manuel de l'utilisateur* (P/N 490122-02) pour passer en mode de dialyse. Lorsque l'appareil est prêt (l'eau ayant atteint une température minimale et le système hydraulique étant exempt de bulle d'air), il procède au remplissage du sac avec de l'eau chaude pour créer le concentré de bicarbonate qui sera utilisé dans la composition du dialysat.



Remarque : Le débit de dialysat doit être en marche (M) pour pouvoir remplir le sac bibag uniservice avec de l'eau chaude.

Remarque : Ne pas débrancher le connecteur bleu de bicarbonate de la borne de bicarbonate de l'appareil pendant l'utilisation du système bibag en cours de traitement. Un tel débranchement aura pour effet d'arrêter le débit à l'entrée et à la sortie du sac bibag uniservice.

Remarque : Si une alarme « bibag: Conduct. Basse » se déclenche, alors qu'il ne reste que 1 po (2,5 cm) de bicarbonate au fond du sac bibag uniservice, le sac a alors atteint sa durée de vie utile. Remplacer le sac par un nouveau (voir les directives à la page suivante).

Remarque : Le sac bibag uniservice contient un volume fixe de bicarbonate en poudre. Veuillez consulter les tableaux ci-dessous afin de vous assurer que la durée d'exécution (incluant les durées de préparation et tout retard possible associé au prétraitement) est suffisante pour terminer une séance d'hémodialyse avec un seul sac.

Tableau 1 : Estimation de la durée d'exécution pour un sac bibag uniservice de 650 g (en minutes)*

650g		Réglage du bicarbonate (mEq/L ou mmol/L)																
		40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24
Débit de dialysat QD (mL/min)	800	180	185	189	195	200	206	212	218	225	232	240	248	257	267	277	288	300
	700	206	211	217	222	229	235	242	249	257	265	274	284	294	305	316	329	343
	600	240	246	253	259	267	274	282	291	300	310	320	331	343	356	369	384	400
	500	288	295	303	311	320	329	339	349	360	372	384	397	411	427	443	461	480
	400	360	369	379	389	400	411	424	436	450	465	480	497	514	533	554	576	600
	300	480	492	505	519	533	549	565	582	600	619	640	662	686	711	738	768	800
	200	720	738	758	778	800	823	847	873	900	929	960	993	1029	1067	1108	1152	1200

Tableau 2 : Estimation de la durée d'exécution pour un sac bibag uniservice de 900 g (en minutes)*

900g		Réglage du bicarbonate (mEq/L ou mmol/L)																
		40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24
Débit de dialysat QD (mL/min)	800	240	246	253	259	267	274	282	291	300	310	320	331	343	356	369	384	400
	700	274	281	289	297	305	313	323	332	343	354	366	378	392	406	422	439	457
	600	320	328	337	346	356	366	376	388	400	413	427	441	457	474	492	512	533
	500	384	394	404	415	427	439	452	465	480	495	512	530	549	569	591	614	640
	400	480	492	505	519	533	549	565	582	600	619	640	662	686	711	738	768	800
	300	640	656	674	692	711	731	753	776	800	826	853	883	914	948	985	1024	1067
	200	960	985	1011	1038	1067	1097	1129	1164	1200	1239	1280	1324	1371	1422	1477	1536	1600

* Les durées d'exécution sont des estimations qui peuvent varier selon le protocole de l'unité de soins et qui comprennent les durées approximatives de préparation et de traitement. Les durées d'exécution surlignées indiquent une durée de traitement d'au moins 10 heures.

** Pour estimer des durées d'exécution avec des réglages de bicarbonate inférieurs aux valeurs énumérées dans les tableaux, utiliser un réglage de bicarbonate de 24 (mEq/L ou mmol/L).

Remplacement du sac bibag uniservice durant le traitement



Remarque : Pour remplacer le sac bibag uniservice durant le traitement, la fonction de vidange automatique ne peut être utilisée. Le sac doit donc être vidé manuellement.

Remarque : Si un sac doit être remplacé durant le traitement, prévoir une pause de 6 à 10 minutes pour remplir le nouveau sac. L'appareil d'hémodialyse passe automatiquement en mode de dérivation jusqu'à ce que le nouveau sac soit prêt et que la conductivité se situe à l'intérieur des valeurs de la plage acceptable.

Pour remplacer le sac bibag uniservice durant le traitement, procéder comme suit :

1. Soulever la poignée gris foncé du système bibag pour ouvrir la porte.
2. Attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée dans le sac.
3. Soulever le sac bibag uniservice par la poignée, enlever le sac usagé et le jeter selon le protocole de l'unité de soins. Le sac usagé n'étant pas vide, faire preuve de vigilance pour éviter tout déversement accidentel.



Remarque : Pour se débarrasser du restant de solution de bicarbonate dans l'évier, faire couler abondamment l'eau chaude. Cela empêchera le bicarbonate de s'accumuler dans la tuyauterie.

4. En ce qui concerne le nouveau sac bibag uniservice, enlever la pastille d'étanchéité de plastique blanc sous les orifices d'entrée d'eau et de sortie du bicarbonate. Suspendre le sac aux buses du dispositif bibag.

- Bien refermer la porte du système *bibag*, en veillant à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche. Un déclic indique que la porte est bien fermée. Le traitement reprend une fois que l'appareil a terminé de remplir le sac d'eau chaude.

Vidange du sac *bibag* uniservice à la fin du traitement



Remarque : On ne peut pas utiliser la fonction de vidange du sac *bibag* si l'appareil détecte la présence de sang ou si le décompte du traitement est activé. En outre, le bouton **Vider *bibag*** est inaccessible en cas d'alarme « *bibag*: Fuite du sac ».

Remarque : Le sac *bibag* uniservice peut également être vidé manuellement; voir la page 9 pour plus de renseignements.

À la fin du traitement, un bouton bleu **Vider *bibag*** apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran « Dialysat » (voir Figure 2) permettant de vider le sac pour le mettre au rebut.

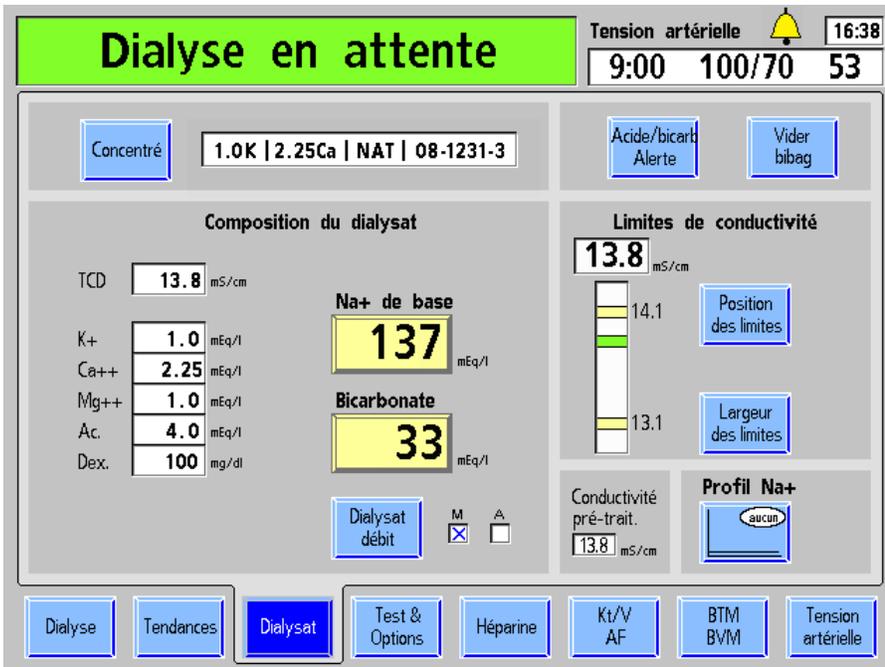


Figure 2 – Bouton Vider *bibag* à l'écran « Dialyse »

Suivre les étapes ci-dessous pour vider le sac *bibag* uniservice à la fin d'un traitement :

- Appuyer sur le bouton **Vider *bibag*** et sur la touche **CONFIRMER** pour commencer à vider le sac *bibag* uniservice. Tout liquide restant dans le sac *bibag* uniservice sera chassé dans la canalisation de vidange de l'appareil.



Remarque : Le sac *bibag* uniservice et le dialyseur ne peuvent être vidés en même temps. Pour lancer le programme de vidange du sac, les deux tubulures de dialysat doivent être en dérivation ou branchées au dialyseur.

- Lorsque le sac *bibag* uniservice est vide, la barre d'état affiche le message « *bibag* : Vidé ».

3. Soulever la poignée gris foncé pour ouvrir la porte du système bibag. Enlever le sac et le mettre au rebut selon le protocole de l'unité de soins.
4. Bien refermer la porte du système bibag, en veillant à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche (deux déclics se font entendre).

Utilisation du connecteur bleu de bicarbonate

Les appareils d'hémodialyse dotés du dispositif *bibag* peuvent toujours être utilisés pour une dialyse à base de bicarbonate liquide lorsque le sac *bibag* uniservice n'est pas utilisé. Pour passer en mode Bicarbonate liquide :

1. S'assurer que la porte du système *bibag* est bien fermée et qu'il n'y a pas de sac *bibag* uniservice.
2. Arrêter le débit de dialysat en basculant l'interrupteur **Dialysat débit M/A** en position arrêt (A) à l'écran « Dialysat ».
3. Sortir le connecteur bleu de bicarbonate de son emplacement et l'insérer dans une borne de distribution centrale de bicarbonate liquide ou dans un récipient contenant suffisamment de concentré de bicarbonate liquide pour toute la durée du traitement.
4. Rétablir le débit de dialysat en basculant l'interrupteur **Dialysat débit M/A** en position marche (M) à l'écran « Dialysat ».



Avertissement! Toujours vérifier la conductivité et le pH approximatif de la solution de dialysat finale de manière indépendante avant d'entreprendre la dialyse et au moment de passer du système *bibag* au bicarbonate liquide*. S'assurer que le pH et la conductivité sont conformes aux exigences de la norme ANSI/AAMI RD52, soit un pH compris entre 6,9 et 7,6 et une conductivité se situant à ± 5 % de la valeur nominale de l'appareil d'hémodialyse.

***Remarque :** Avec l'emploi d'autres sources de concentré de bicarbonate (contenants ou système de distribution centrale), l'utilisateur doit veiller à ce que le bicarbonate soit de qualité appropriée et ait été préparé selon les directives du fabricant.



Avertissement! Toujours vérifier la conductivité et le pH approximatif de la solution de dialysat finale de manière indépendante avant de commencer la dialyse. Les moyens indépendants peuvent être l'utilisation d'un conductimètre externe, d'un pH-mètre, d'un papier pH ou du test de conductivité indépendant de la machine. Vérifier également lors du changement de concentré en cours de traitement et lors du passage du système *bibag* au bicarbonate liquide*. Une composition, une conductivité ou un pH erronés du concentré peuvent entraîner des lésions graves, voire mortelles.

* Remarque : Les relevés de conductivité et de température de la machine doivent se stabiliser dans les dix minutes qui suivent le changement de concentré. Si d'autres sources de concentré de bicarbonate liquide sont utilisées (contenants ou système de distribution central), l'utilisateur doit veiller à ce que le bicarbonate soit de qualité appropriée et ait été préparé selon les directives du fabricant.



Avertissement! Toujours vérifier la conductivité et le pH approximatif de la solution de dialysat finale de manière indépendante avant de commencer la dialyse. Les moyens indépendants peuvent être l'utilisation d'un conductimètre externe, d'un pH-mètre, d'un papier pH ou du test de conductivité indépendant de la machine. Un contrôle approximatif du pH fait également partie du test de conductivité indépendant de la machine lorsqu'un *bi*bag jetable est connecté. Vérifier que la conductivité se situe à 0,4 mS/cm près de la valeur de conductivité théorique (VCT) et que le pH se situe entre 6,9 et 7,6 lors de l'utilisation d'un pH-mètre ou de papier pH. Si la conductivité et le pH ne se situent pas dans ces limites, ne pas commencer la dialyse. Le test de conductivité indépendant de la machine repose sur l'utilisation de concentrés d'acide manufacturés préqualifiés ou de concentrés de lots vérifiés; le contrôle du pH repose sur l'utilisation de ces concentrés et du *bi*bag. Pour de plus amples renseignements sur le prélèvement d'un échantillon de dialysat en vue d'une analyse externe, voir la section « Analyse du dialysat » dans le *Guide d'utilisation de l'appareil d'hémodialyse 2008T*.

Nettoyage du dispositif bibag

Le dispositif *bibag* étant relié au circuit hydraulique de l'appareil d'hémodialyse 2008T, l'exécution des cycles de rinçage ou de désinfection à l'écran « Sélectionner programme » a aussi pour effet de rincer ou de désinfecter le dispositif *bibag*.

Pour empêcher l'accumulation de bicarbonate sur le dispositif *bibag* :

- Nettoyer l'extérieur de la zone du joint d'étanchéité des buses *bibag* avec une solution très diluée d'eau de Javel (1 :100) chaque jour avant d'exécuter un cycle de rinçage
- Exécuter un cycle de détartrage à la fin de chaque jour de traitement, avant d'exécuter un cycle de désinfection à la chaleur

La surface extérieure de l'appareil d'hémodialyse, y compris celle du dispositif *bibag*, devrait être nettoyée après chaque traitement avec une solution très diluée d'eau de Javel ou tout autre désinfectant en usage dans les hôpitaux. Les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies aux États-Unis (*Centres for Disease Control and Prevention, CDC*) recommandent actuellement une solution diluée d'eau de Javel (1:100) fraîchement préparée comme désinfectant approprié contre le virus de l'hépatite. Le nettoyage complet de l'extérieur de l'appareil d'hémodialyse 2008T est essentiel du fait que la transmission de ce type de virus a lieu en général par l'intermédiaire de surfaces contaminées.



Avertissement! Ne pas ouvrir la porte *bibag* durant une désinfection à la chaleur, car de graves blessures pourraient en résulter. La porte *bibag* doit rester fermée durant l'exécution de tout cycle de rinçage ou de désinfection.



Avertissement : Il faut exécuter un cycle de rinçage ou de nettoyage/désinfection après le nettoyage de la zone du joint d'étanchéité des buses *bibag* sur le dispositif *bibag* pour chasser tout résidu de désinfectant.

Dépannage

Tous les messages d'état (alarmes opérationnelles, avertissements, dialogues et avis) sont affichés à l'écran du panneau de commande. Ces messages sont produits par les conditions ou situations matérielles qui surviennent durant le fonctionnement de l'appareil. Les messages s'effacent lorsque la condition ou la situation qui en est à l'origine est corrigée. Dans certains cas, l'utilisateur doit les effacer lui-même. Voici une liste des messages relatifs au système bibag. Une liste complète des messages relatifs à l'appareil d'hémodialyse 2008T apparaît dans l'*Appareil d'hémodialyse 2008T—Manuel de l'utilisateur*, P/N 490122-02.



Avertissement! L'exécution de la mesure correctrice recommandée n'annule pas nécessairement l'alarme, l'avertissement ou l'avis affiché. Le traitement du patient ne doit pas reprendre tant que les conditions à l'origine du message ne sont pas corrigées et que le message ne s'est pas effacé. Si un appareil doit être mis hors service, l'utilisateur doit retourner le sang au patient dans la mesure du possible et déconnecter le patient de l'appareil. Suivre le protocole de l'unité pour retourner le sang à l'aide de la pompe à sang ou consulter la section « Utilisation manuelle de la pompe à sang » de l'*Appareil d'hémodialyse 2008T—Manuel de l'utilisateur* pour plus d'informations.



Remarque : Certains messages d'alarme sont similaires. Veiller à lire les messages attentivement pour déterminer « l'action requise » appropriée pour le dépannage.

Message	Objet du message	Type	Action requise
Acid Press Calib Err	Erreur d'étalonnage de la pression du système <i>bibag</i>	Avis	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si le message est toujours présent, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Active Pressure Regulator non étalonné	Régulateur de pression non étalonné	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Conduct. Basse	La conductivité réelle ou mesurée du système <i>bibag</i> est sous la limite inférieure de la plage des valeurs d'alarme en utilisant le sac <i>bibag</i> uniservice. L'appareil est en mode de dérivation. Il se peut aussi que le sac <i>bibag</i> uniservice soit presque vide.	Alarme relative à l'eau	<p>Vérifier le sac <i>bibag</i> uniservice : s'il ne reste que 1 po (2,5 cm) environ de poudre de bicarbonate au fond du sac, remplacer le sac. Ouvrir la porte <i>bibag</i>, attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée et enlever le sac. Installer un nouveau sac sur le dispositif et refermer la porte. Attendre 5 minutes que la conductivité se soit stabilisée.</p> <p>Si l'alarme de conductivité persiste :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêter le débit de dialysat en basculant l'interrupteur Dialysat débit M/A en position arrêt (A) à l'écran « Dialysat » et appuyant sur la touche CONFIRMER. 2. Pétrir doucement le bas du sac <i>bibag</i> uniservice pour bien mélanger la poudre de bicarbonate et éliminer l'air piégé. 3. Rétablir le débit de dialysat en basculant l'interrupteur Dialysat débit M/A en position marche (M) à l'écran « Dialysat » et appuyant sur la touche CONFIRMER. <p>Si la conductivité appropriée ne peut être atteinte, installer un nouveau sac.</p> <p>Si l'alarme de conductivité persiste :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêter le débit de dialysat en basculant l'interrupteur Dialysat débit M/A en position arrêt (A) à l'écran « Dialysat » et appuyant sur la touche CONFIRMER. 2. En laissant le sac sur le dispositif, retirer le connecteur bleu de bicarbonate de sa borne de rinçage. <p>(suite à la page suivante)</p>

Message	Objet du message	Type	Action requise
<i>bibag</i> : Conduct. Basse (suite)			<p>3. Vérifier si les crépines (petites grilles) aux embouts des connecteurs, en particulier le connecteur bleu de bicarbonate, sont colmatées. Les nettoyer avec l'eau purifiée, au besoin. S'assurer que les connecteurs et les filtres sont bien vissés les uns aux autres et qu'il n'y a aucune fuite d'air.</p> <p>4. Réinsérer le connecteur bleu de bicarbonate dans sa borne de rinçage.</p> <p>5. Rétablir le débit de dialysat en basculant l'interrupteur Dialysat débit M/A en position marche (M) à l'écran « Dialysat » et appuyant sur la touche CONFIRMER.</p> <p>Si l'alarme de conductivité persiste encore, restituer le sang au patient et débrancher le patient de l'appareil. Effectuer un détartrage, suivi d'un cycle de rinçage complet. Vérifier le fonctionnement de l'appareil.</p> <p>Si l'alarme de conductivité persiste toujours, mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.</p>
<i>bibag</i> : Conduct. élevée	La conductivité réelle ou mesurée du système <i>bibag</i> a dépassé la limite supérieure de la plage des valeurs d'alarme en utilisant le sac <i>bibag</i> uniservice. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Attendre 5 minutes que la conductivité se soit stabilisée. Si la conductivité appropriée ne peut être atteinte, installer un nouveau sac. Si l'alarme est toujours présente, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : dérivation	Une alarme ou une procédure <i>bibag</i> était en cours quand l'utilisateur a tenté d'amorcer la recirculation. L'appareil est en mode de dérivation.	Avis	Avis seulement. Aucune action n'est requise. Attendre que le message s'efface avant de presser de nouveau le bouton « Recirculation Amorçage ».
<i>bibag</i> : Erreur Cond. Capteur	Le capteur de conductivité <i>bibag</i> ne détecte pas correctement la conductivité. L'appareil est en mode de dérivation.	Avis	Insérer le connecteur bleu de bicarbonate dans une source appropriée de bicarbonate liquide. Ou Pour utiliser un sac <i>bibag</i> uniservice durant un traitement, restituer le sang au patient et débrancher le patient de l'appareil. Exécuter un cycle de rinçage jusqu'à ce que le message disparaisse. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.

Message	Objet du message	Type	Action requise
bibag : Erreur Cond. étalonnée	Autotest électronique : erreur d'étalonnage du capteur de conductivité bibag	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié
bibag : Erreur Press Capteur	Erreur de capteur de pression du dispositif bibag. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Ouvrir la porte bibag, attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée, puis enlever le sac. Réinstaller le sac sur le dispositif et fermer la porte. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Erreur Press étalonnée	Erreur d'étalonnage de la pression du système bibag.	Avis	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si le message est toujours présent, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Erreur Temp Capteur	Le capteur de température bibag ne détecte pas correctement la température.	Avis	Insérer le connecteur bleu de bicarbonate dans une source appropriée de bicarbonate liquide. Ou Pour utiliser un sac bibag uniservice durant le traitement, restituer le sang au patient et débrancher le patient de l'appareil. Exécuter un rinçage jusqu'à ce que le message se soit effacé.
bibag : Erreur Temp. étalonnée	Autotest électronique : erreur d'étalonnage de la température.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si le message d'alarme est toujours présent, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Erreur +5 V	Autotest électronique, limites d'alimentation dépassées	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Erreur -5 V	Autotest électronique, limites d'alimentation dépassées	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié
bibag : Erreur +12 V	Autotest électronique, limites d'alimentation dépassées	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié

Message	Objet du message	Type	Action requise
<i>bibag</i> : Erreur I2C	Problème de communication avec EEPROM I ² C.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Erreur porte	Erreur relative au capteur.	Avis	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si le message est toujours présent ou si l'alarme se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Erreur Soup 1	Échec de l'autotest électronique.	Alarme relative à l'eau	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Erreur Soup 2	Échec de l'autotest électronique.	Alarme relative à l'eau	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Erreur Soup Comm	La carte d'interface <i>bibag</i> est incapable de communiquer avec la carte Actuator.	Alarme relative à l'eau	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Fuite du Sac	Détection d'une fuite dans le sac	Alarme relative à l'eau	Ouvrir la porte <i>bibag</i> , attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée, puis enlever le sac. Installer un nouveau sac et fermer la porte <i>bibag</i> .

Message	Objet du message	Type	Action requise
bibag : MPH échoué	Échec du test de maintien de pression hydraulique (MPH) en ligne bibag. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	<p>En cas d'échec du PHT à l'écran « <i>Sélectionner programme</i> » :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arrêter l'appareil et le remettre en marche pour relancer le test. • Si le message d'erreur s'affiche de nouveau au moment du prochain test, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié. <p>En cas d'échec du PHT en mode de dialyse :</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'il n'y a pas de contenants de concentré ni d'autres objets obstruant ou comprimant le sac. • Vérifier l'appareil pour détecter la présence de fuites. Si aucune fuite n'est décelée : <ul style="list-style-type: none"> ○ Ouvrir la porte <i>bibag</i>, attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée et enlever le sac. ○ Réinstaller le sac sur le dispositif <i>bibag</i> et fermer la porte. Le MPH en ligne <i>bibag</i> commence automatiquement. • Si le message d'échec s'affiche de nouveau au moment du prochain test : <ul style="list-style-type: none"> ○ Cesser d'utiliser le système <i>bibag</i>. ○ Insérer le connecteur bleu de bicarbonate dans la source de bicarbonate liquide appropriée afin de poursuivre le traitement. ○ Appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Pas comm.	La carte d'interface <i>bibag</i> ne communique pas avec la carte actuator.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Pas sac	Il n'y a pas de sac suspendu au dispositif <i>bibag</i> . L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Suspendre un sac au dispositif <i>bibag</i> et fermer la porte pour continuer.
bibag : Pompe bic. eclusé	La pompe de bicarbonate est bloquée depuis plus de deux minutes en raison d'une accumulation d'air.	Alarme relative à l'eau	Durant un traitement, restituer le sang au patient et débrancher le patient de l'appareil. Exécuter un cycle de rinçage pour annuler l'alarme. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.

Message	Objet du message	Type	Action requise
<i>bibag</i> : Porte ouverte	La porte <i>bibag</i> est ouverte. L'appareil est en mode de dérivation	Alarme relative à l'eau	Fermer la porte <i>bibag</i> pour continuer.
<i>bibag</i> : Pression Trop Basse	La pression à l'intérieur du sac <i>bibag</i> uniservice est sous la limite inférieure de la plage des valeurs d'alarme. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Ouvrir la porte <i>bibag</i> , attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée, puis retirer le sac. Réinstaller le sac sur le dispositif et fermer la porte. Si l'alarme est toujours présente : <ul style="list-style-type: none"> • Cesser d'utiliser le système <i>bibag</i>. • Insérer le connecteur bleu de bicarbonate dans la source de bicarbonate liquide appropriée afin de poursuivre le traitement. • Appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Press Trop élevée	La pression à l'intérieur du sac <i>bibag</i> uniservice dépasse la limite supérieure d'alarme. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Ouvrir la porte <i>bibag</i> , attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée, puis enlever le sac. Réinstaller le sac sur le dispositif et fermer la porte. Si l'alarme est toujours présente : <ul style="list-style-type: none"> • Cesser d'utiliser le système <i>bibag</i>. • Insérer le connecteur bleu de bicarbonate dans la source de bicarbonate liquide appropriée afin de poursuivre le traitement. • Appeler un technicien de service qualifié.
<i>bibag</i> : Remplissage	Le sac se remplit d'eau.	Avis	Avis seulement. Aucune action n'est requise.
<i>bibag</i> : Rinçage post	L'appareil rince le circuit hydraulique après avoir vidé le sac.	Avis	Avis seulement. Aucune action n'est requise.
<i>bibag</i> : Sac activé	Le sac est sur le dispositif, alors que l'utilisateur tente d'exécuter un cycle de nettoyage/désinfection ou utilise de l'acétate. Ou Le connecteur bleu de bicarbonate est sorti de sa borne, alors qu'un sac est en place sur le dispositif <i>bibag</i> .	Alarme relative à l'eau	Enlever le sac du dispositif <i>bibag</i> si on utilise de l'acétate ou si on essaie d'exécuter un cycle de nettoyage/désinfection. Ou Brancher le connecteur bleu de bicarbonate dans la borne de bicarbonate de l'appareil.

Message	Objet du message	Type	Action requise
bibag : Sélectionner 45x	L'utilisateur a tenté de commencer un traitement de dialyse en utilisant le système bibag et a sélectionné, en mode de service, un concentré d'acide qui n'est pas de type 45x. Ou L'utilisateur n'a pas inséré le connecteur bleu de bicarbonate dans une source de bicarbonate liquide, alors qu'il désire effectuer une dialyse au bicarbonate liquide	Avis	La dialyse avec bibag est compatible uniquement avec les concentrés d'acide « 45x ». Selon le cas, l'utilisateur peut : Remettre l'appareil en marche, passer en mode de service et choisir un concentré d'acide 45x avant de commencer la dialyse; ou Utiliser un bicarbonate liquide pour la dialyse en insérant le connecteur bleu de bicarbonate dans une source appropriée de bicarbonate liquide.
bibag : Vent. Manquée	La ventilation du sac bibag dure depuis plus de dix minutes. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Appuyer sur Dialyse/Reprise pour effacer le message. Débrancher le connecteur bleu de bicarbonate de sa borne et prendre soin de bien le rebrancher. Si le message persiste, restituer le sang du patient et débrancher le patient de l'appareil. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
bibag : Ventilation	De l'air s'échappe du système bibag et l'appareil est en mode de dérivation.	Avis	Avis seulement. Aucune action n'est requise.  Note : Si ce message se répète, ouvrir la porte bibag, attendre 30 secondes que la pression soit relâchée et soulever le sac pour l'écarter des buses du connecteur et permettre à l'air de s'échapper. Réinstaller le sac bibag sur les buses et fermer la porte pour continuer.
bibag : Vidange	La vidange du sac par l'appareil est en cours.	Avis	Aucune action n'est requise. Attendre que l'appareil ait terminé la vidange du sac pour continuer.
bibag : Vidé	Le programme de vidange du sac bibag est terminé. Le sac vide doit être enlevé du dispositif bibag.	Avis	Ouvrir la porte bibag et enlever le sac pour continuer.
bibag : Vider manquée	Le sac se vide depuis plus de cinq minutes	Alarme relative à l'eau	S'assurer que le connecteur bleu de bicarbonate est bien branché dans la borne de bicarbonate. Si le message est toujours présent, enlever le sac sans le vider et appeler un technicien de service qualifié.

Message	Objet du message	Type	Action requise
Bicarb : Cond. Cell non étalonnée	La cellule de bicarbonate no 117 n'est pas étalonnée.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Bicarb : Conduct. 2 basse	La cellule de conductivité du bicarbonate indique une mesure trop basse pour le dialysat de bicarbonate lorsque le système <i>bibag</i> est utilisé. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Un seul incident ne constitue pas un problème si l'appareil se réinitialise automatiquement. Si le problème dure plus de cinq minutes ou s'il se produit de manière répétée, arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Bicarb : Cond. 2 élevée	La cellule de conductivité du bicarbonate indique une mesure trop élevée pour le dialysat de bicarbonate lorsque le système <i>bibag</i> est utilisé. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Un seul incident ne constitue pas un problème si l'appareil se réinitialise automatiquement. Si le problème dure plus de cinq minutes ou s'il se produit de manière répétée, arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre la machine hors service et appeler un technicien de service qualifié.

Message	Objet du message	Type	Action requise
Bicarb : Conduct. basse	La conductivité réelle ou mesurée du concentré de bicarbonate de sodium est sous la limite inférieure de la plage des valeurs d'alarme quand on utilise le connecteur bleu de bicarbonate pour le bicarbonate liquide. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	<p>S'assurer que la bonne source de bicarbonate est branchée à l'appareil et que la quantité de concentré disponible est suffisante. Attendre cinq minutes que la conductivité se soit stabilisée. Si la conductivité appropriée ne peut être atteinte :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brancher le connecteur bleu de bicarbonate dans sa borne. 2. Attendre une minute et rebrancher le connecteur bleu de bicarbonate dans la source de bicarbonate liquide. 3. Attendre cinq minutes que la conductivité se soit stabilisée. <p>Si l'alarme de conductivité persiste :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêter le débit de dialysat en basculant l'interrupteur Dialysat débit M/A en position arrêt (A) à l'écran « Dialysat » et appuyant sur la touche CONFIRMER. 2. Débrancher les tubes d'aspiration de concentrés de leurs pipettes. 3. Vérifier si les crépines (petites grilles) aux embouts des connecteurs, en particulier le connecteur bleu de bicarbonate, sont colmatées. Les nettoyer avec l'eau purifiée, au besoin. S'assurer que les connecteurs et les filtres sont bien vissés les uns aux autres et qu'il n'y a aucune fuite d'air. 4. Réinsérer les connecteurs dans les contenants et rétablir le débit de dialysat en basculant l'interrupteur Dialysat débit M/A en position marche (M) à l'écran « Dialysat » et appuyant sur la touche CONFIRMER. <p>Si l'alarme de conductivité persiste, cesser le traitement, restituer le sang au patient et débrancher le patient de l'appareil. Effectuer un détartrage, suivi d'un cycle de rinçage complet. Vérifier le fonctionnement de l'appareil. Si l'alarme persiste toujours, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.</p>

Message	Objet du message	Type	Action requise
Bicarb : Conduct. élevée	La conductivité réelle ou mesurée du concentré bicarbonate de sodium a dépassé la limite supérieure de la plage des valeurs d'alarme quand on utilise le connecteur bleu de bicarbonate pour le bicarbonate liquide. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Attendre cinq minutes que la conductivité se soit stabilisée. Si la conductivité appropriée ne peut être atteinte, s'assurer que la source de bicarbonate est bien connectée. Si l'alarme est toujours présente, restituer le sang au patient et débrancher le patient de l'appareil. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Bicarb : Err Calib temp.	Erreur d'étalonnage de température du bicarbonate. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Bicarb: Press Calib Err	Erreur d'étalonnage de pression du bicarbonate. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Bicarb: Vent Manquée	Le système <i>bibag</i> a laissé échapper de l'air pendant plus de 10 minutes, alors que le connecteur bleu de bicarbonate était utilisé pour le bicarbonate liquide. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Appuyer sur la touche Dialyse/Reprise pour effacer le message. Si l'alarme persiste, arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Échec carte de <i>bibag</i>	La carte d'interface <i>bibag</i> ne peut pas initialiser.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Erreur Soup 104	Erreur de valve du connecteur du concentré de bicarbonate. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Erreur Soup 105	Erreur de valve du connecteur du concentré d'acide. L'appareil est en mode de dérivation	Alarme relative à l'eau	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.

Message	Objet du message	Type	Action requise
Étalonnage à faire	Échec d'un autotest électronique.	Alarme	Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Limites conductivité par défaut	L'utilisateur a entré un nouveau concentré en mode de service, a relancé l'appareil, a modifié les valeurs des concentrés par défaut et a relancé l'appareil. Le dernier concentré saisi a été réglé selon les limites de conductivité par défaut.	Message écran d'accueil	À l'écran « Dialysat », sélectionner le concentré prescrit, entrer les valeurs de base prescrites de Na ⁺ et de bicarbonate, puis appuyer sur CONFIRMER pour enregistrer les nouvelles valeurs.
OI Cond. l'eau élevée	La conductivité à l'entrée d'eau d'osmose inverse (OI) est trop élevée.	Message écran d'accueil	Appuyer sur la touche Dialyse/Reprise pour effacer le message. Exécuter un cycle de rinçage. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.
Sang détecté	L'utilisateur a appuyé sur le bouton Vider bibag , alors que l'appareil a détecté la présence de sang. Le sac ne peut pas être vidé en utilisant le bouton Vider bibag lorsque du sang est détecté.	Avertissement	Si le traitement n'est pas encore terminé et qu'il faut remplacer le sac, soulever la porte bibag, attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée et enlever le sac. Suspendre un nouveau sac au dispositif et refermer la porte pour continuer d'utiliser le système bibag pour le traitement.
Tx Clock On	L'utilisateur a appuyé sur le bouton Vider bibag , alors que le décompte était activé. On ne peut pas vider le sac au moyen du bouton Vider bibag lorsque le décompte est activé.	Message de dialogue	Si le traitement n'est pas encore terminé et qu'il faut remplacer le sac, soulever la porte bibag, attendre 30 secondes que la pression se soit relâchée et enlever le sac. Suspendre un nouveau sac au dispositif et refermer la porte pour continuer d'utiliser le système bibag pour le traitement.

Message	Objet du message	Type	Action requise
V104/108 coincée fermée	Erreur de valve à la borne de concentré de bicarbonate ou erreur de valve à la borne de rinçage. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	<p>Vérifier s'il y a un pli dans la tubulure d'alimentation pour le concentré de bicarbonate.</p> <p>S'assurer que le dispositif de concentré de bicarbonate est bien engagé. Si le système de distribution centrale constitue la source de concentré de bicarbonate, s'assurer que la tubulure est ouverte.</p> <p>Si l'alarme se produit durant un cycle de rinçage, ouvrir la porte <i>bibag</i> pendant au moins cinq secondes (sans <i>bibag</i>). Lancer de nouveau le cycle de rinçage.</p> <p>Si l'alarme est toujours présente, arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme n'est toujours pas annulée ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.</p>
			<p> Remarque : Si cette erreur se produit au démarrage ou après un des cycles de nettoyage/désinfection, s'assurer que le connecteur bleu de concentré de bicarbonate est engagé fermement dans la borne de bicarbonate et relancer le cycle de nettoyage/désinfection. Si l'alarme est toujours présente, mettre l'appareil hors service et appeler un technicien qualité.</p>
V104 coincée ouverte	Erreur de valve à la borne de concentré de bicarbonate. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	<p>Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.</p>

Message	Objet du message	Type	Action requise
V105 coincée fermée	La tubulure d'alimentation pour le concentré d'acide n'aspire pas comme il se doit le concentré d'acide. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	<p>Vérifier s'il y a un pli dans la tubulure d'alimentation pour le concentré d'acide.</p> <p>S'assurer que le dispositif de concentré d'acide est bien engagé. Si le système de distribution centrale constitue la source de concentré d'acide, s'assurer que la tubulure est ouverte.</p> <p>Si l'alarme est toujours présente, arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme n'est toujours pas annulée ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.</p>
			<p> Remarque : Si cette erreur se produit au démarrage ou après un des cycles de nettoyage/désinfection, s'assurer que le dispositif rouge de concentré d'acide est engagé fermement dans la borne d'acide et relancer le cycle de nettoyage/désinfection.</p>
V105 coincée ouverte	Erreur de valve à la borne de concentré d'acide. L'appareil est en mode de dérivation.	Alarme relative à l'eau	<p>Arrêter l'appareil et le remettre en marche. Si l'alarme est toujours présente ou si elle se produit de nouveau en cours de traitement, restituer le sang au patient. Mettre l'appareil hors service et appeler un technicien de service qualifié.</p>

Appareil d'hémodialyse 2008T avec système bibag — Fiche technique

Monitoring de la conductivité du dialysat

Précision : $\pm 1,5 \%$

Méthode : Conductimètre électronique à compensation thermique, avec plage d'alarme réglable.

Sac bibag de bicarbonate sec

Affichage de la conductivité à compensation thermique, avec plage d'alarme à réglage automatique, à $\pm 0,5$ mS/cm de la conductivité théorique calculée, limitée de $\pm 0,4$ mEq/L à 24 mEq/L de bicarbonate ou moins.

Plage d'alarme fixée à $\pm 0,5$ mS/cm :

Déplacement supplémentaire de la fenêtre d'alarme par l'utilisateur :

- de $\pm 0,2$ mS/cm à 40 mEq/L;
- de $\pm 0,1$ mS/cm à 35 mEq/L;
- aucun ajustement à 29 mEq/L.

La conductivité dépend de la composition des concentrés qui a été saisie à l'écran « Dialysat », à la température normale de 25 °C.